

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM
ORIENTALIIUM

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE

ET

UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. FORGET, I. GUIDI, H. HYVERNAT

SCRIPTORES SYRI

SERIES SECUNDA

TOMUS LVI

TEXTUS

MDCCCCXXVIII

IACOBI EDESSENI
HEXAEMERON

SEU

IN OPUS CREATIONIS LIBRI SEPTEM

EDIDIT

I.-B. CHABOT



PARISIIS
E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

MDCCCXVIII

CLARISSIMO · VIRO

IACOBO · HVGONI · RYAN

CATHOLICAE · VNIVERSITATIS · AMERICANAE

RECTORI

LIBRVM PRIMVM POST ADEPTAM
DIGNITATEM IN LVCEM PRODITVM
DEDICAVIT EDITOR

KAL · OCTOBR · A · D · MDCCCXXVIII

PRAEFATIO.

I. Fusiores commentarios in opus Creationis sex diebus absolutum, seu *eis τὴν Ἑξαήμερον*, ecclesiastici scriptores nonnulli, tum graeci tum latini, elaboraverunt. Eos vero imitati sunt Syri. Huiusmodi libro conscribendo operam navabat Iacobus, episcopus Edessae, cum morte praereptus est A. D. 708.

Liber septem tractatus complectitur. Primo, de creatione priore, intellectuali et incorporea, angelorum agitur; secundo, de creatione posteriore, corporali et materiali, quattuor elementorum quibus constant caeli, terra et quae in iis sunt; tertio, de terra in habitaculum hominis praeparata, et de maribus, insulis, fluminibus, montibus celebrioribus, de plantis quoque et de arboribus quas, iubente Deo, protulit; quarto, de luminibus, sole nempe, luna, stellis omnique exercitu caeli; quinto, de animalibus reptilibusque in aquis viventibus et de volucribus; sexto, de feris animalibusque rapacibus, et de reptilibus terrestribus. Tractatus denique septimus a Georgio, Arabum episcopo, post mortem auctoris absolutus, de homine loquitur, quem ad suam imaginem creavit Deus.

Opus luce vere dignum, suadente rev. professore A. Vaschalde, qui latinae versioni incumbit, divulgandum suscepi. Qua autem ratione promissum praestiterim paucis accipe.

II. Operis tres codices prae manibus habui, qui sunt :

A. Codex Lugduni, olim in collegio Iesuitarum, nunc in Bibliotheca publica civitatis asservatus, ubi n° 2 signatus est. Membranaceus, altus o m. 24. latus o m. 16, constans fasciculis xvm: omnes sunt quiniones, sed primum folium fasciculi secundi excidit, et ultimum folium codicis a parte superiore mutilum est. Lacunas supplevimus ex aliis codicibus. Scriptus est A. D. 837.

nisi ex abrupta sententia conicere licebat; textum vero deperditum B suppeditat (vide inter varias lectiones, p. 378). Marginibus multae voces occurrunt, minio plerumque exaratae, ab ipso amanuensi adiectae, ut suadet scriptura et confirmat monitum ima pagina secunda subjectum, quod ita sonat: « Scias, clare lector, has correctiones (ܟܬܝܒܬ) margini adpositas, non esse menda (ܟܬܝܒܬ); sed quia contulimus alium codicem . . . » (*religqua evanuerunt*). Iam vero fere certum habemus hunc « alium codicem » esse nostrum codicem A; nam hae marginales adnotationes, sive sint variae lectiones, sive voces in textu praetermissae, omnes in codice Lugdunensi leguntur. Immo, amplae lacunae, de qua mox diximus, initium voce *hinc* (ܟܝܢ ܗܝܢ) et finis voce *hucusque* (ܟܝܢ ܗܝܢ) indicantur⁽¹⁾.

C. Codex Parisiensis, olim Colbertinus 2148, postea Regius 4^o-286, nunc in Bibliotheca Nationali Syr. 240. Constat foliis chartaceis LXVI, altis 0 m. 30, latis 0 m. 22. Exaratus est saeculo XVII, et quidem, ut asserit Renaudotius, manu Gabrielis Sionitae, maronitae. Ad codicem Leidensem, non adeo accurate nec nulla emendationum marginalium ratione habita, exscriptum fuisse iam notavit A. Hjelt, et propria scrutatione comprobavimus. Nihil igitur commodi nobis praebere potuit. Codex ceteroquin imperfectus; desinit textus in voces ܟܬܝܒܬ ܟܝܢ (vide p. 133, col. II, l. 6 a f.).

Dilemus quod nulla nobis spes affulserit codicem inspicendi membranaceum Amidae (hodie Diarbekir) asservatum. foliis CLXXVIII constantem, A. D. 822 scriptum⁽²⁾.

In codice Cantabrigiensi add. 2011, scripto A. D. 1736, exstat (f. 64 v^o) excerptum breve⁽³⁾, pericope scilicet incipiens a

⁽¹⁾ Codex Lugdunensis et codex Leidensis in usum meum Parisios transmissi sunt. Praefectorum utriusque bibliothecae comitatem praedicare gratum habeo.

⁽²⁾ Addai SCHER. *Notice sur les manuscrits syriaques conservés à l'archevêché chaldéen de Diarbekir*, in ephém. *Journal asiatique*, 1907, II, p. 340.

⁽³⁾ Cf. W. WRIGHT et St. A. COOK, *A Catalogue of the Syriac manuscripts*, t. I, p. 522.

verbis *וְאֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ* (vide p. 51, col. II, l. 14). Illud non vidimus.

III. Etsi ab omni sphalmate immunis non est textus codicis A, longe tamen praestat. Eius scripturam cum principiis a Iacobo in sua Grammatica statutis, adeo congruere observavit Th. Nöldeke, ut vix dubitare liceat quin ad autographum aut saltem ad codicem autographo simillimum exscriptus fuerit. Lapsus autem, admodum raros, e collatione codicis B tuto emendare licet.

Menda vero satis numerosa quae in codice B occurrunt, in eius exemplari iam exstitisse probabile est, nec imputanda esse librario qui, tum e collatione alterius codicis, tum e notulis parvas correctiones quinque aut sex proprio Marte factas indicantibus, sedulus fuisse videtur.

Cum autem varias lectiones codicis Leidensis imis marginibus apponere non liceret, ad calcem eas collegimus; non omnes quidem, sed quae ad genuinum textum stabiliendum aut interpretandum aliquid conferre valerent.

Lacunas, saepius unius vocis, raro integrae sententiae, quas ipse scriba, omissis in margine additis, resarcivit, indicare omnino supervacaneum duximus. Additiones vero, non solum quae defectum codicis A supplebant, sed etiam quae minus aptae videbantur, exscripsimus.

Ceteras numero longe superant variae lectiones mere orthographicae; et inde oriuntur quod scriba codicis B (vel eius exemplar) antiquam scribendi rationem ad recentiorum usum revocare voluerit. Aliquando tamen, mutata aut addita voce, concisam sententiam explanare, non semper feliciter, conatus est.

Lectiones quae constanter occurrunt per totum codicem, decies aut tricies recitare otiosum erat; eas semel aut iterum notavisse satis visum est. Huiusmodi sunt, exempli gratia, voces *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ* (B), pro *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ* (A), et inter vocabula peregrinae originis: *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*, *וְאֵלֶּיךָ*.

מחזקא (B), pro מחזק, קצומ. מוכא מחזק. מישא, אל, מחזקא (A).

Nomina numeralia in B gemino puncto (*ribbu*) omnia sunt instructa; in A numeri infra decem illo carent. *ח* ubique scribit A; B vero *חזק*.

In perfecto tempore verborum, A antiquas formas tertiae personae pluralis servat; B fere ubique litteras adformativas o. . addit; v. gr. : מחזק, מחזק (A); מחזק, מחזק (B). — In flexione imperfecti, tertia pers. femm. sing., sine adformativa in A semper scripta est, rarissime in B: habes itaque מחזק, מחזק. מחזק in A; sed מחזק, מחזק, מחזק in B.

Litteram ק quiescibilem, in codice A fere semper elisam, restituit B: scribit קקק, קקקק, קקקק. קקק. קקק. קקק. etc. pro קקק. קקקק, קקק, קקק, קקק, קקק, etc.

Haec et similia singulis vicibus notare quis utile censebit? Negleximus quoque varias lectiones ortas e solita vocum contractione, uti קקק, קקק, קקק (B), pro קקק קקק קקק (A); vel ex emphasi genitivi casus, uti קקק קקק קקק (B), pro קקק קקק קקק (A); vel e fortuita metathesi, uti קקק קקק קקק, pro קקק קקק קקק.

Particulas *א*, *ח*, *א* non raro addit codex B: loca ubi vere redundant non omnia notavimus.

Nomina vero geographica, etiam corrupta, in elenco nostro recepinus, quod fortasse eadem fere in aliis libris occurrant ubi, deficiente contextu, minus facile cognosci possunt.

IV. Bibliographia :

P. MARTIN, *L'Hexaméron de Jacques d'Édessa* (in *Journal asiatique*, 1888; 8^e sér., t. XI, p. 155-219, 401-440. Opusculum etiam seorsim cusum). Conspectus totius operis et excerpta nonnulla e codice Lugdunensi. — Cf. TH. NÖLDEKE, in *epham. Literarischer Centralblatt*, ann. 1888, p. 1743.

verbis *יִצְחָק . כִּי אֵל הוּא כִּי כִּי* (vide p. 51, col. II, l. 14). Illud non vidimus.

III. Etsi ab omni sphalmate immunis non est textus codicis A, longe tamen praestat. Eius scripturam cum principiis a Iacobo in sua Grammatica statutis, adeo congruere observavit Th. Nöldeke, ut vix dubitare liceat quin ad autographum aut saltem ad codicem autographo simillimum exscriptus fuerit. Lapsus autem, admodum raros, e collatione codicis B tuto emendare licet.

Menda vero satis numerosa quae in codice B occurrunt, in eius exemplari iam exstuisse probabile est, nec imputenda esse librario qui, tum e collatione alterius codicis, tum e notulis parvas correctiones quinque aut sex proprio Marte factas indicantibus, sedulus fuisse videtur.

Cum autem varias lectiones codicis Leidensis imis marginibus apponere non liceret, ad calcem eas collegimus; non omnes quidem, sed quae ad genuinum textum stabiliendum aut interpretandum aliquid conferre valerent.

Lacunas, saepius unius vocis, raro integrae sententiae, quas ipse scribe, omissis in margine additis, resarcivit, indicare omnino supervacaneum duximus. Additiones vero, non solum quae defectum codicis A supplebant, sed etiam quae minus aptae videbantur, exscripsimus.

Ceteras numero longe superant variae lectiones mere orthographicae; et inde oriuntur quod scribe codicis B (vel eius exemplar) antiquam scribendi rationem ad recentiore usum revocare voluerit. Aliquando tamen, mutata aut addita voce, concisam sententiam explanare, non semper feliciter, conatus est.

Lectiones quae constanter occurrunt per totum codicem, decies aut tricies recitare otiosum erat; eas semel aut iterum notavisse satis visum est. Huiusmodi sunt, exempli gratia, voces *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (B), pro *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (A), et inter vocabula peregrinae originis: *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*.

כִּי כִּי (B), pro *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (A).

Nomina numeralia in B gemino puncto (*ribbui*) omnia sunt instructa; in A numeri infra decem illo carent. *כִּי* ubique scribit A; B vero *כִּי*.

In perfecto tempore verborum, A antiquas formas tertiae personae pluralis servat; B fere ubique litteras adformativas *א*, addidit; v. gr. : *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (A); *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (B). — In flexione imperfecti, tertia pers. femin. sing., sine adformativa in A semper scripta est, rarissime in B; habes itaque *כִּי*, *כִּי*, *כִּי* in A; sed *כִּי*, *כִּי* in B.

Litteram *ק* quiescibilem, in codice A fere semper elisam, restituit B; scribit *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, etc., pro *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, etc.

Haec et similia singulis vicibus notare quis utile censebit? Negleximus quoque varias lectiones ortas e solita vocum contractione, uti *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (B), pro *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי*, *כִּי כִּי* (A); vel ex emphasi genitivi casus, uti *כִּי כִּי* (B), pro *כִּי כִּי* (A); vel e fortuita metathesi, uti *כִּי כִּי*, pro *כִּי כִּי*.

Particulas *א*, *הוּא*, *כִּי* non raro additit codex B; loca ubi vere redundant non omnia notavimus.

Nomina vero geographica, etiam corrupta, in elencho nostro recepimus, quod fortasse eadem formae in aliis libris occurrant ubi, deficiente contextu, minus facile restitui possunt.

IV. Bibliographia :

P. MARTIN, *L'Hexaméron de Jacques d'Édesse* (in *Journal asiatique*, 1888; 8^e sér., t. XI, p. 155-219, 401-440. Opusculum etiam seorsim cusum). Conspectus totius operis et excerpta nonnulla e codice Lugdunensi. — Cf. Th. NÖLDEKE, in *ephem. Litterarisches Centralblatt*, ann. 1888, p. 1743.

Arthur HERT, *Études sur l'Hexaméron de Jacques d'Édesse*, Helsingfors, 1892, in-8°, 45-LXXX pag. Pars tractatus tertii quae ad geographiam pertinet (p. 94-122 nostrae editionis), cum interpretatione latina. — Cf. eiusdem auctoris, *Pflanzennamen aus dem Hexaëmeron Jakob's von Edessa* (in *Orientalistische Studien Th. Nöldeke* . . . gewidmet, p. 571), Giessen, 1906.

I. B. CHABOT.

Scribham Bononiae ad Sequanani. Kal. octobris, MDCCCXXVIII.

అక్షరములు - దీనియందు

అక్షరములు

అక్షరములు

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

1

५

家

丁

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]



[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

~ കടന്നുകൂടുക ~

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

၁။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၂။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၃။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၄။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၅။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၆။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၇။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၈။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၉။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး
 ၁၀။ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး၊ နဂါး

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Handwritten signature

[illegible]

[illegible][illegible]

121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

ನ ಕಾಣು ನ ದಿಢುನ ನ ಕುಲಿರುನ

[illegible][illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

— 11 —

[illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

1. **הנהגות** 2. **הנהגות** 3. **הנהגות** 4. **הנהגות** 5. **הנהגות** 6. **הנהגות** 7. **הנהגות** 8. **הנהגות** 9. **הנהגות** 10. **הנהגות** 11. **הנהגות** 12. **הנהגות** 13. **הנהגות** 14. **הנהגות** 15. **הנהגות** 16. **הנהגות** 17. **הנהגות** 18. **הנהגות** 19. **הנהגות** 20. **הנהגות** 21. **הנהגות** 22. **הנהגות** 23. **הנהגות** 24. **הנהגות** 25. **הנהגות** 26. **הנהגות** 27. **הנהגות** 28. **הנהגות** 29. **הנהגות** 30. **הנהגות** 31. **הנהגות** 32. **הנהגות** 33. **הנהגות** 34. **הנהגות** 35. **הנהגות** 36. **הנהגות** 37. **הנהגות** 38. **הנהגות** 39. **הנהגות** 40. **הנהגות** 41. **הנהגות** 42. **הנהגות** 43. **הנהגות** 44. **הנהגות** 45. **הנהגות** 46. **הנהגות** 47. **הנהגות** 48. **הנהגות** 49. **הנהגות** 50. **הנהגות** 51. **הנהגות** 52. **הנהגות** 53. **הנהגות** 54. **הנהגות** 55. **הנהגות** 56. **הנהגות** 57. **הנהגות** 58. **הנהגות** 59. **הנהגות** 60. **הנהגות** 61. **הנהגות** 62. **הנהגות** 63. **הנהגות** 64. **הנהגות** 65. **הנהגות** 66. **הנהגות** 67. **הנהגות** 68. **הנהגות** 69. **הנהגות** 70. **הנהגות** 71. **הנהגות** 72. **הנהגות** 73. **הנהגות** 74. **הנהגות** 75. **הנהגות** 76. **הנהגות** 77. **הנהגות** 78. **הנהגות** 79. **הנהגות** 80. **הנהגות** 81. **הנהגות** 82. **הנהגות** 83. **הנהגות** 84. **הנהגות** 85. **הנהגות** 86. **הנהגות** 87. **הנהגות** 88. **הנהגות** 89. **הנהגות** 90. **הנהגות** 91. **הנהגות** 92. **הנהגות** 93. **הנהגות** 94. **הנהגות** 95. **הנהגות** 96. **הנהגות** 97. **הנהגות** 98. **הנהגות** 99. **הנהגות** 100. **הנהגות**

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1. כח נחש. 2. חזק. 3. חזק. 4. חזק. 5. חזק. 6. חזק. 7. חזק. 8. חזק. 9. חזק. 10. חזק. 11. חזק. 12. חזק. 13. חזק. 14. חזק. 15. חזק. 16. חזק. 17. חזק. 18. חזק. 19. חזק. 20. חזק. 21. חזק. 22. חזק. 23. חזק. 24. חזק. 25. חזק. 26. חזק. 27. חזק. 28. חזק. 29. חזק. 30. חזק. 31. חזק. 32. חזק. 33. חזק. 34. חזק. 35. חזק. 36. חזק. 37. חזק. 38. חזק. 39. חזק. 40. חזק. 41. חזק. 42. חזק. 43. חזק. 44. חזק. 45. חזק. 46. חזק. 47. חזק. 48. חזק. 49. חזק. 50. חזק. 51. חזק. 52. חזק. 53. חזק. 54. חזק. 55. חזק. 56. חזק. 57. חזק. 58. חזק. 59. חזק. 60. חזק. 61. חזק. 62. חזק. 63. חזק. 64. חזק. 65. חזק. 66. חזק. 67. חזק. 68. חזק. 69. חזק. 70. חזק. 71. חזק. 72. חזק. 73. חזק. 74. חזק. 75. חזק. 76. חזק. 77. חזק. 78. חזק. 79. חזק. 80. חזק. 81. חזק. 82. חזק. 83. חזק. 84. חזק. 85. חזק. 86. חזק. 87. חזק. 88. חזק. 89. חזק. 90. חזק. 91. חזק. 92. חזק. 93. חזק. 94. חזק. 95. חזק. 96. חזק. 97. חזק. 98. חזק. 99. חזק. 100. חזק.

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1. הַלְלֵהוּ אֱלֹהִים
 2. מִן הַשָּׁמַיִם
 3. לְמִי יִשְׁתַּחֲוֶה
 4. כָּל הַיָּדָה
 5. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 6. וְכָל הַיָּם
 7. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 8. וְכָל הַיָּם
 9. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 10. וְכָל הַיָּם
 11. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 12. וְכָל הַיָּם
 13. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 14. וְכָל הַיָּם
 15. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 16. וְכָל הַיָּם
 17. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 18. וְכָל הַיָּם
 19. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 20. וְכָל הַיָּם
 21. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 22. וְכָל הַיָּם
 23. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 24. וְכָל הַיָּם
 25. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 26. וְכָל הַיָּם
 27. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 28. וְכָל הַיָּם
 29. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 30. וְכָל הַיָּם
 31. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 32. וְכָל הַיָּם
 33. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 34. וְכָל הַיָּם
 35. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 36. וְכָל הַיָּם
 37. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 38. וְכָל הַיָּם
 39. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 40. וְכָל הַיָּם
 41. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 42. וְכָל הַיָּם
 43. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 44. וְכָל הַיָּם
 45. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 46. וְכָל הַיָּם
 47. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 48. וְכָל הַיָּם
 49. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 50. וְכָל הַיָּם
 51. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 52. וְכָל הַיָּם
 53. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 54. וְכָל הַיָּם
 55. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 56. וְכָל הַיָּם
 57. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 58. וְכָל הַיָּם
 59. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 60. וְכָל הַיָּם
 61. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 62. וְכָל הַיָּם
 63. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 64. וְכָל הַיָּם
 65. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 66. וְכָל הַיָּם
 67. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 68. וְכָל הַיָּם
 69. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 70. וְכָל הַיָּם
 71. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 72. וְכָל הַיָּם
 73. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 74. וְכָל הַיָּם
 75. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 76. וְכָל הַיָּם
 77. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 78. וְכָל הַיָּם
 79. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 80. וְכָל הַיָּם
 81. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 82. וְכָל הַיָּם
 83. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 84. וְכָל הַיָּם
 85. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 86. וְכָל הַיָּם
 87. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 88. וְכָל הַיָּם
 89. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 90. וְכָל הַיָּם
 91. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 92. וְכָל הַיָּם
 93. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 94. וְכָל הַיָּם
 95. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 96. וְכָל הַיָּם
 97. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 98. וְכָל הַיָּם
 99. וְכָל הַיָּבֵשׁ
 100. וְכָל הַיָּם

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

ನ ಕವಿಃ ಶಿವಃ ಶಿವಃ ಶಿವಃ ಶಿವಃ ಶಿವಃ

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

கனம் கருணாநிதி அவர்கள்

တကယ့်အခါမှာပဲ အသံကလေးနဲ့

[illegible]

॥ कर्मणः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

...Kia...hina...Kau...hina...

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

סדרת דבש

(P. 2) כאמרא מרבה :: מלך מדינתו כדור
 מהמטהא מלך דאר דמלכותא דאר דאר ::

(P. 44) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור
 מהמטהא דור :: מלך מדינתו דור ::

(P. 94) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור
 מהמטהא דור :: מלך מדינתו דור ::

(P. 142) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור
 מהמטהא דור :: מלך מדינתו דור ::

(P. 186) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור
 מהמטהא דור :: מלך מדינתו דור ::

(P. 237) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור
 מהמטהא דור :: מלך מדינתו דור ::

(P. 278) כאמרא דור :: מלך מדינתו דור ::

DELECTUS VARIARUM LECTIONUM

E COLLATIONE CODICIS LEIDENSIS

Pag. 2. Col. I, lin. 15 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת הַזֵּה} — \text{Voces evanidas}$
 lege, 24 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$; 27 : הַיְהוּדִים ; 28 : הַיְהוּדִים ; 29 : הַיְהוּדִים ;
 31 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$; 32 : הַיְהוּדִים ; penult. : הַיְהוּדִים ; ult. : הַיְהוּדִים
 Col. II, 8 : הַיְהוּדִים — 17, lege הַיְהוּדִים ; 20 : הַיְהוּדִים ; penult.,
 $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ et ult., $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

P. 3. Col. II, 25 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת הַזֵּה} — \text{ult. : הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

P. 4. Col. I, 18 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת הַזֵּה} — 21 : \text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$
 — 28-29 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ — 31 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

Col. II, 22 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ — 23-24 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

P. 5. Col. I, 19 : [pro הַיְהוּדִים] הַיְהוּדִים , et sic ubique; — ult. : הַיְהוּדִים
 הַיְהוּדִים

Col. II, 3 : הַיְהוּדִים

P. 6. Col. I, 8 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת הַזֵּה} — 19 : \text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$
 24 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

Col. II, 20 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

P. 7. Col. I, 1 : הַיְהוּדִים [pro הַיְהוּדִים] — 8 : הַיְהוּדִים — 17 :
 $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

P. 8. Col. I, penult., lege $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

Col. II, 18 : [pro הַיְהוּדִים] הַיְהוּדִים

P. 9. Col. I, 2, lege $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ (in marg.) — 13 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

Col. II, 2, lege $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$; et 3, הַיְהוּדִים — 9 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ — 25, lege
 $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$, et 26, sub finem, הַיְהוּדִים , sed B : הַיְהוּדִים

P. 11. Col. I, 3 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

Col. II, 3 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$ — 13 : הַיְהוּדִים [pro הַיְהוּדִים] — 15 : הַיְהוּדִים
 — 18 : $\text{הַיְהוּדִים הַמִּצְוִיּוֹת}$

p. 12. Col. II, 3 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 7 : הַיְּהוָה — 17 : הַיְּהוָה הַזֶּה
 הַיְּהוָה

p. 13. Col. I, 12 : הַיְּהוָה הַזֶּה (recte). — 15, lege הַיְּהוָה
 Col. II, 11 : הַיְּהוָה — 15 : הַיְּהוָה — 18, vocem evanidam lege
 הַיְּהוָה

p. 14. Col. I, 10 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 4 a f. הַיְּהוָה

Col. II, 3 : הַיְּהוָה — 16 : הַיְּהוָה , et sic ubique.

p. 15. Col. I, 9 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 20, lege הַיְּהוָה הַזֶּה — 21 :
 הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, penult. : הַיְּהוָה הַזֶּה

p. 16. Col. I, 5 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 14 : הַיְּהוָה — 15 : הַיְּהוָה הַזֶּה —
 24 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 27 : הַיְּהוָה הַזֶּה ; 28 : הַיְּהוָה הַזֶּה . Huiusmodi variantes
 raro notabimus. — penult. : הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, 1, lege הַיְּהוָה הַזֶּה — 19 : הַיְּהוָה הַזֶּה [sic; pro הַיְּהוָה הַזֶּה] — 22 : הַיְּהוָה הַזֶּה ,
 et sic fere ubique.

p. 17. Col. I, 11 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 16 [evan. i. e.] הַיְּהוָה הַזֶּה —
 penult. : הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, 11 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 15, lege הַיְּהוָה הַזֶּה

p. 18. Col. I, 6 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 14, lege הַיְּהוָה הַזֶּה — 24 :
 הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, 3, lege הַיְּהוָה הַזֶּה — 11 : הַיְּהוָה הַזֶּה (recte). — 13 : הַיְּהוָה הַזֶּה —
 18 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 23 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 25, omit. הַיְּהוָה הַזֶּה — 29, lege הַיְּהוָה הַזֶּה —
 31 : הַיְּהוָה הַזֶּה

p. 19-20, folium amissum supplavi e cod. C. Codex B has habet lectiones :
 p. 19, 7 a f. : הַיְּהוָה הַזֶּה ; 4 a f. : הַיְּהוָה הַזֶּה ; penult. : הַיְּהוָה הַזֶּה ;
 p. 20, 16, in marg. הַיְּהוָה הַזֶּה

p. 21. Col. I, 10-11, lege הַיְּהוָה הַזֶּה — 15 : הַיְּהוָה הַזֶּה [pro הַיְּהוָה הַזֶּה] —
 19 : הַיְּהוָה הַזֶּה ; et sic ubique — 20 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 25 : הַיְּהוָה הַזֶּה
 [pro הַיְּהוָה הַזֶּה] — 4 a f., lege הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, 15 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 24, lege הַיְּהוָה הַזֶּה

p. 22. Col. I, 3 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 14 : הַיְּהוָה הַזֶּה — 18, lege
 הַיְּהוָה הַזֶּה — 22 : הַיְּהוָה הַזֶּה

Col. II, 7, lege הַיְּהוָה הַזֶּה ; 8, הַיְּהוָה הַזֶּה ; 10, הַיְּהוָה הַזֶּה — 13,
 הַיְּהוָה הַזֶּה — 5 a f., voces evanidas lege הַיְּהוָה הַזֶּה

P. 32. Col. I, 24 : **מַעֲבָדִים מִתְּחַלְּלִים**

Col. II, 19, lege **לֹא מִכֹּחַ לֹא** — 25 : **וְנִתְּנָה** — 6 a f. : **כִּי בְּרַחֲמֶיךָ**
אֶת הַחֶלֶל

P. 33. Col. I, 6 : **וְהַחֲבִיבִים מִכֹּחַ** — 8 : **מִכֹּחַ** — 7 a f. : **מִכֹּחַ**
[pro **מִכֹּחַ**].

Col. II, 25 : **אֶת הַחֶלֶל** — ult. omittunt B, C.

P. 34. Col. I, 10 : **לְחַלְּלֵם מִכֹּחַ** — 15 : **וְהַחֲבִיבִים** — 18 :
לְחַלְּלֵם

Col. II, 6 : **וְהַחֲבִיבִים** — 21 : **וְהַחֲבִיבִים** — 7 : **וְהַחֲבִיבִים** — 6 : **וְהַחֲבִיבִים**;
et sic ubique. — 3 a f. : addit **וְהַחֲבִיבִים**

P. 35. Col. I, 6 : **וְהַחֲבִיבִים** — 9 : **וְהַחֲבִיבִים** — 12 : **וְהַחֲבִיבִים**
— 17 : **וְהַחֲבִיבִים** — 20 : **וְהַחֲבִיבִים** — penult., lege initio
וְהַחֲבִיבִים — ult., lege initio **וְהַחֲבִיבִים**

Col. II, 1 : **וְהַחֲבִיבִים** — 5-6 : **וְהַחֲבִיבִים** — 21 : **וְהַחֲבִיבִים** — 26 :
וְהַחֲבִיבִים — 27 : **וְהַחֲבִיבִים**

P. 36. Col. I, 2 : **וְהַחֲבִיבִים**; ad p. 45, I, 30, ut videtur, referenda adnotatio
marginalis cod. B : **וְהַחֲבִיבִים מִכֹּחַ**. **וְהַחֲבִיבִים מִכֹּחַ** (tres voces desunt) —
3 : **אֶת** — 4 : **וְהַחֲבִיבִים** — 5 et 6 : **וְהַחֲבִיבִים** [pro **וְהַחֲבִיבִים**] —
19 : **וְהַחֲבִיבִים** — 21 : **וְהַחֲבִיבִים**; om. **וְהַחֲבִיבִים** — 6 a f. : **וְהַחֲבִיבִים**
וְהַחֲבִיבִים

Col. II, 20 : **וְהַחֲבִיבִים** — 23 : **וְהַחֲבִיבִים**; et sic saepius. — 27 :
וְהַחֲבִיבִים

P. 37. Col. I, 4 : **וְהַחֲבִיבִים** — 15 : **וְהַחֲבִיבִים**. Ad hanc vocem B
adnotat in marg. **וְהַחֲבִיבִים מִכֹּחַ**. — 7 a f. : **וְהַחֲבִיבִים** — 5 a f. : **וְהַחֲבִיבִים**

Col. II, 4 : **וְהַחֲבִיבִים** — 15 : **וְהַחֲבִיבִים**

P. 38. Col. I, 1 : **וְהַחֲבִיבִים** — 26 : **וְהַחֲבִיבִים**

Col. II, 15 : **וְהַחֲבִיבִים** — 20-21 : **וְהַחֲבִיבִים** — 27 : **וְהַחֲבִיבִים** [pro **וְהַחֲבִיבִים**] — 28 : **וְהַחֲבִיבִים** — 4 a f. :
וְהַחֲבִיבִים

P. 39. Col. I, 4 : **וְהַחֲבִיבִים** — 5 : **וְהַחֲבִיבִים**

Col. II, 3 : **וְהַחֲבִיבִים** — 13 : **וְהַחֲבִיבִים** — 15 : **וְהַחֲבִיבִים**
— 20 : **וְהַחֲבִיבִים** — 23 : **וְהַחֲבִיבִים** — 25 : **וְהַחֲבִיבִים**

P. 40. Col. I, 14 : אכז א — 11 : אכז, et sic ubique. — 22 : אכז
אכז — 23 : אכז — penult. : אכז

Col. II, 10 : אכז

P. 41. Textum evangelicum plenius recitant B et C.

P. 42. Col. II, 14 : אכז

P. 43. Col. I, 7 : אכז — 15 : אכז — 22 : אכז : אכז
— 26 : אכז אכז

Col. II, 2 : אכז [pro אכז] — 6 : אכז — 10 : אכז —
16 : אכז

P. 44. Col. I, 4 : אכז — 18, lege אכז — 22 : אכז
אכז — 24 : אכז — 25 : אכז. אכז. אכז :
אכז אכז אכז

Col. II, 4 : אכז — 12 : אכז אכז אכז
אכז : אכז אכז אכז : אכז — 21 : אכז — 22 : אכז — 25 : אכז

P. 45. Col. I, 4 : אכז. אכז. אכז. אכז : אכז — 23 : אכז
— 6 a f. : אכז אכז אכז

Col. II, 15 : אכז — 19, lege אכז, et 20 : אכז

P. 46. Col. I, 7 : אכז [pro אכז] — 12 : אכז אכז — 23 : אכז
— 6 a f. : אכז אכז — 4 a f. : אכז

Col. II, 10 : אכז — 12, om. אכז — 19, om.
אכז — 25 : אכז — 4 a f. : אכז

P. 47. Col. I, 8 : אכז — 9 : אכז — 20-21 : אכז
אכז אכז אכז

Col. II, 3 : אכז — 4 : אכז — 25 : אכז — 28 : אכז
— 29 : אכז — 3 a f. : אכז

P. 48. Col. I, 5, init. : אכז — 7 : אכז אכז אכז —
20 : אכז

Col. II, 24, lege אכז; 26, אכז — 3 a f., lege אכז

P. 49. Col. I, 7 : אכז; et sic ubique. — 13 : אכז — 27 : אכז
אכז

Col. II, 5 : אכז — 8 : אכז אכז [אכז] — 25 :
אכז [pro אכז].

P. 50. Col. I, 1 : אכז [pro אכז] — 9 : אכז אכז אכז —
penult. אכז אכז אכז

Col. II, 16 : .אחא אלהא — 23 : אחא — 24, et 30 : אחא —
27 : אחא אחא — 4 a f. : אחא

P. 51. Col. I, 15 : .אחא אחא — 16 : אחא — 20 : אחא —
24 : אחא אחא אחא

Col. II, 9 : אחא — 12 : אחא — ult. : אחא (recte).

P. 52. Col. I, 6 : אחא אחא — 26 : אחא — penult., lege
אחא

Col. II, 3 : אחא — penult. : אחא

P. 53. Col. I, 4 a f. : אחא

Col. II, 10 : [אחא] B in marg. אחא — 11 : אחא —
12 : אחא — 13 : אחא — 17 : אחא —
21 : אחא [pro אחא] — 26 : אחא —
28 : " אחא " — 30 : אחא — 5 a f. : אחא, et sic ubique.

P. 54. Col. I, 4 : אחא — 8, et 16 : אחא — 18 : אחא —
22 : אחא — 4 a f. : אחא

Col. II, 22 : אחא

P. 55. Col. I, 7 : אחא אחא — 23 : אחא — 7 a f. :
אחא

Col. II, 18 : אחא; et sic ubique. — 20 : " אחא "

P. 56. Col. I, penult. : אחא

P. 57. Col. I, 2 : אחא [pro אחא].

Col. II, 3 : אחא [pro אחא]. — 6 : אחא — 11 : אחא —
13 : אחא — ult. : אחא

P. 58. Col. I, 1 : אחא אחא — 11-12 : אחא —
15 : אחא — 17 : אחא

Col. II, 16, om. אחא — 19 : אחא — 24 : .אחא
אחא

P. 59. Col. I, 2 a f. : אחא אחא

Col. II, 4 : אחא — 12 : אחא אחא — 18 et 21 : אחא —
24 : אחא — 25 : אחא אחא — 7 a f. : אחא —
4 a f. : אחא אחא אחא — 3 a f. : אחא אחא

P. 60. Col. I, 1 : אחא אחא — 4, lege אחא — 11 : אחא
[pro אחא]. — 19 : אחא אחא [pro אחא]. — 24 : אחא

Col. II, 1 : אִתְּךָ אֵלֶיךָ — 6 : "לְפָנַי יִהְיֶה" — 17 : אֲשֶׁר־

אֵלֶיךָ

P. 61. Col. I, 5 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 6 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 11-12 :
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 13 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ [אֲשֶׁר] — 15 :
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ [pro אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ] — 22 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 2 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 8 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 9 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ —
7 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 62. Col. I, 11 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 22 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
— 8 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 6 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 1 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 3 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 5 : ...אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 14 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 15 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 26 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 28 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 63. Col. I, 4 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 11 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 15 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 12 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 13 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 19 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
— 7 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 64. Col. I, 3 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ [אֲשֶׁר] — 19 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 20 :
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 26 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ ; sed adnotat in marg. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 28 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 4 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 6 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 9 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ —
10 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 27 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — penult. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 65. Col. I, 4 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 14 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 25 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 5 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 67. Col. I, 17 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 18 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 14 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 18 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 7 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ (recte).

P. 69. Col. I, 2 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 19 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 6 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 5 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 70. Col. I, ult. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 10 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 9 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 4 a f. :
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 3 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 71. Col. I, 3 : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 6 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

Col. II, 7 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ — 6 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 4 a f. :
אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ — 5 a f. : אֲשֶׁר־אֵלֶיךָ

P. 81. Col. I, 3, om. מחשבה — 13 : מחשבה — 21 : מחשבה —
25 : מחשבה — 26 : מחשבה — ult. : מחשבה

Col. II, 1 : מחשבה — 3 : מחשבה — 16 : מחשבה — 7 a f. :
 מחשבה

P. 82. Col. I, 8 : מחשבה

Col. II, 10 : מחשבה (recte). — 25, lege מחשבה — 5 a f., lege מחשבה —
3 a f. : מחשבה [pro מחשבה] — 2 a f. : מחשבה

P. 83. Col. I, 13 : מחשבה

Col. II, 1 : מחשבה (ubique). — 4 : מחשבה — 5 : מחשבה —
15 : מחשבה — 8 a f., dele מחשבה — 7 a f. : מחשבה

P. 84. Col. I, 13 : מחשבה — 20 : מחשבה — 4 a f. :

מחשבה

Col. II, ult. : מחשבה . . . מחשבה

P. 85. Col. I, 2 : מחשבה — 17 : מחשבה — 22 : מחשבה [pro
 מחשבה].

Col. II, 4 : מחשבה — 11 : מחשבה — 25-26 :
 מחשבה (sic). — 7 a f., lege מחשבה — penult. : מחשבה [pro
 מחשבה]. — ult. : מחשבה

P. 86. Col. I, 6 : מחשבה — 17 : מחשבה (ut solitum).
— 23 : מחשבה — 24 : מחשבה — 4 a f. : מחשבה

Col. II, 1 : מחשבה [pro מחשבה] — 6 : מחשבה — 13, dele iteratas
voces. — 18 : מחשבה — 7 a f. : מחשבה — 3 a f. : מחשבה

P. 87. Col. I, 1 : מחשבה — 6 a f. : מחשבה ; om. מחשבה

Col. II, 8 : מחשבה — 25 : מחשבה — penult. : מחשבה [pro מחשבה].

P. 88. Col. I, 4 : מחשבה — 14 : מחשבה — 15 : מחשבה —
22, lege מחשבה : מחשבה — 24 : מחשבה

Col. II, 12, om. מחשבה alterum. — 17 : מחשבה , et 25 : מחשבה — 26 :
 מחשבה — 28 : מחשבה

P. 89. Col. I, 6 : מחשבה — 8 : מחשבה — 16-18 : מחשבה —
21 : מחשבה — 21 : מחשבה

Col. II, 4 : מחשבה [pro "מחשבה"] — 15 : מחשבה — 21 :
 מחשבה

p. 91. Col. I, 2 : Kulāṭa 7 : māhātmya 8 : ikā] am Kuā
13 : Kūṭa du xidā -- 4 a f. : māhātmya mā
Col. II, 6, addit māhātmya -- 26 : Kulāṭa am

P. 92. Col. I, 23 : $\text{הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ} - 26 : \text{וְהָיָה} \\ 4 \text{ a f. : } \text{וְהָיָה} - 3 \text{ a f. : } \text{וְהָיָה} [\text{pro } \text{וְהָיָה}]. \\ \text{Col. II, 3 : } \text{וְהָיָה} - 5-6 : \text{וְהָיָה} \\ \text{וְהָיָה} - 11 : \text{וְהָיָה} - 12 : \text{וְהָיָה} - 13 : \text{וְהָיָה} \\ \text{וְהָיָה} - 17 : \text{om. } \text{וְהָיָה} - 18 : \text{וְהָיָה} - 23 : \text{וְהָיָה} \\ - 24 : \text{וְהָיָה} - 25 : \text{וְהָיָה} - 6 \text{ a f. : } \text{וְהָיָה}$

P. 93. Col. II, 3 : " *Khalo Kana hūm* — 6 : *sha khalo shyādhak*
— 9 : *hael allahā* — 22-23 : *ānaka amas*

P. 94. Col. I, 5 : $\text{m}^{\text{h}}\text{u}^{\text{h}}\text{u}$ 1 — 6 : $\text{K}^{\text{h}}\text{u}^{\text{h}}\text{u}$

Post conclusionem libri n̄ occurrit **קדוש הקדוש קדוש קדוש** figura nempe constans quattuor annulis concentricis; interiori adscriptum est **קדוש**, alteri **קדוש**, tertio **קדוש**, exteriori, minio depicto, **קדוש**. Haec figura deest in A.

15 : הא הא הא — 6 a f. : הא — 4 a f. : הא הא הא —
3 a f. : הא — penult. : הא הא הא

Col. II, 2: אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה -- 7: אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה -- 9: אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה -- 14: אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה
אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה -- 5 a f. : אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה -- alt. : אֶל־כִּי־יִשְׁכַּח־אֶת־הַמִּצְוָה

P. 95. Col. I, 6 : $\text{הַמֶּלֶךְ} - 12 : \text{מֶלֶךְ} | \text{הַמֶּלֶךְ} - 9 \text{ a f. :}$
 הַמֶּלֶךְ

Col. II. 1, lego *Kihjyot upko* - 14 : *Kien axaxhu* - 18 : *ṣ*
Kihaxa - 20 : *KmK iñk* - 23 : *Kama* - ult. : *Kaxaxal*

12 : מַלְלָהּ : 11 - מַלְבְּחָהּ מִלֵּךְ הַמֶּלֶךְ : P. 96. Col. 1, 3 :
penult. : בִּינָה דְּאִיְיָוִהּ הַמֶּלֶךְ : 3a. - מַבְרָךְ הַמֶּלֶךְ : 7a. - בִּינָה דְּאִיְיָוִהּ
create, ut vide tur. אִם הַמַּבְרָךְ הַמֶּלֶךְ : לֹא מַבְרָךְ אִיְיָוִהּ

Col. II, 7 : Kūāo lāo - 9 : Kūāo lāo [pro Kūāo lāo] -
 10 : Kūāo lāo Kūāo lāo 17 : Kūāo Kūāo lāo Kūāo lāo 18 : Kūāo
 Kūāo lāo - 22 : Kūāo lāo Kūāo lāo - 23 : Kūāo lāo Kūāo lāo
 25 : Kūāo lāo Kūāo lāo 26-27 : Kūāo Kūāo lāo Kūāo lāo
 8 a f. : Kūāo : Kūāo

P. 97. Col. I. 3 : ~~Ref~~ — 6. lege ~~Amulo~~ ^{Kuulo} ~~Kix~~ — 7 : ~~K7~~ ^{K7} ~~ea~~ ^{kuu}
~~Kuulo~~

Col. II, 1 : മാൻ നാ 12 : മിതവർദ്ധിഭയനം 16 : കുരുത, കുരു

— 20 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — Ima col., voces evanidas lege, 6 a f. : *חַסְדָּא* ;
4 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* ; 3 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* ; penult. : *חַסְדָּא*
[B: *חַסְדָּא*] *חַסְדָּא*. *חַסְדָּא*; ult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*

P. 98. Col. I, 11-12 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 24 : *חַסְדָּא*
Col. II, 25, om. *חַסְדָּא*

P. 99. Col. I, 3 : *חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא*] — 17, lege *חַסְדָּא* — 19 : *חַסְדָּא*
חַסְדָּא — 22 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — penult. : *חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא*]. —
ult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא*

Col. II, 3 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*, et sic saepius. — 12 : *חַסְדָּא* — 15-16 : *חַסְדָּא*
חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא — 20 : *חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא*] — 24 : *חַסְדָּא* — 8 a f. :
חַסְדָּא רַחֲמֵי; et sic ubique.

P. 100. Col. I, 2 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — 7 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — 9 :
חַסְדָּא — 10 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — 22 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 24 : *חַסְדָּא*
חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא — 27 : *חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא רַחֲמֵי*]. — 28 : *חַסְדָּא*

Col. II, 2 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 8 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 18 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 4 a f. :
חַסְדָּא רַחֲמֵי

P. 101. Col. I, 2 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* (recte). — 10 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 11 :
חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא — 18, om. *חַסְדָּא* — 24 : *חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא*].

Col. II, 6 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 11, om. *חַסְדָּא* — 14 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*
חַסְדָּא — 20 : *חַסְדָּא* — 25 : *חַסְדָּא* — 26 : *חַסְדָּא* — 27 : *חַסְדָּא*
— 7 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — penult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*

P. 102. Col. I, 9 : *חַסְדָּא* — 9 a f. : *חַסְדָּא*

Col. II, 6 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 10, om. *חַסְדָּא* — 19 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* [pro *חַסְדָּא רַחֲמֵי*
"חַסְדָּא"] — penult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא*

P. 103. Col. I, 18 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 25 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 5 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*
— 4 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — penult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי*

Col. II, 2 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* [pro *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא*] — 19 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*, et sic ubique.

P. 104. Col. I, 12 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 13 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא* — 23 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*
— 24 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*

Col. II, 1 : *חַסְדָּא* — 4 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 6 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 14 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי*
(corr. in *חַסְדָּא רַחֲמֵי*) — 15 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 17 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 21 :
חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי — ult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי*

P. 105. Col. I, 3 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי* *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 4 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 6 :
חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי — 8 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — 13-14 : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי*
חַסְדָּא רַחֲמֵי — 5 a f. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — penult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי* — ult. : *חַסְדָּא רַחֲמֵי חַסְדָּא רַחֲמֵי*

Col. II, 24 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 25 : \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 106. Col. I, 1 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 10 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 15 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 20 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 26 : \text{הוֹשִׁיעָה} [pro \text{הוֹשִׁיעָה}] —$
 9 a f. : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 6 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} — penult. : \text{הוֹשִׁיעָה}$

Col. II, 12 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 16 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 4 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 3 a f. : הוֹשִׁיעָה

P. 107. Col. I, 2 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 20 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 22 : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 24, om. $\text{הוֹשִׁיעָה} — 28 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 4 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 הוֹשִׁיעָה

Col. II, 10 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 16 : \text{הוֹשִׁיעָה} [pro \text{הוֹשִׁיעָה}] — 22 : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — penult. : \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 108. Col. I, 3 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 4 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 6 : \text{הוֹשִׁיעָה} [pro$
 $\text{הוֹשִׁיעָה}] — 15 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 17 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 18 : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 21 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 6 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} — penult. : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 הוֹשִׁיעָה

Col. II, 2 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 10 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 22 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 26 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 8 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 7 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} — penult. : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — ult., lege \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 109. Col. I, 6 : $\text{הוֹשִׁיעָה} [pro \text{הוֹשִׁיעָה}] — 10 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 12 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה}, et sic ubique — 16 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 18 : \text{הוֹשִׁיעָה}$

Col. II, penult. : הוֹשִׁיעָה

P. 110. Col. I, 2 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 7 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 8 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 11 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 16 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 3 a f., voces \text{הוֹשִׁיעָה} infra reponuntur.$

Col. II, 4 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 9 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 9 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 111. Col. I, 3 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 4 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 19 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 17 : \text{הוֹשִׁיעָה}, et sic saepius.$

Col. II, 2 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 9, om. \text{הוֹשִׁיעָה} — 12 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 13 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 14 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 22 : \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 112. Col. I, 1 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 15 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 9 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 הוֹשִׁיעָה

Col. II, 10 : $\text{הוֹשִׁיעָה} — 11 : \text{הוֹשִׁיעָה} — 23 : \text{הוֹשִׁיעָה}$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — 7 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} — 3 a f. : \text{הוֹשִׁיעָה} —$
 $\text{הוֹשִׁיעָה} — ult. : \text{הוֹשִׁיעָה}$

P. 113. Col. I, 3 : קיפחח — 5 : קיפחח — 9 : קיפחח
 — 10 : קיפחח . קיפחח — 14 : קיפחח — 17 : . קיפחח
 קיפחח — 18 : קיפחח קיפחח — 19 : . קיפחח קיפחח
 קיפחח — 22 : קיפחח — 24 : קיפחח קיפחח —
 25 : קיפחח קיפחח — 26, habet B : קיפחח קיפחח קיפחח;
 sed intra lineas correxit, qui contulit : קיפחח קיפחח קיפחח — 28 :
 קיפחח — 29 : קיפחח, sed corr. קיפחח — 31 : קיפחח — penult. :
 קיפחח (recte?).

Col. II, 6 : קיפחח — 10 : קיפחח — 26 : קיפחח קיפחח
 — 28 : קיפחח — 3 a f. : קיפחח

P. 114. Col. I, 8, corr. B : קיפחח — 9, B scripsit קיפחח, et corr. —
 9 : קיפחח — 10 : קיפחח . קיפחח — 14 : קיפחח — 25 :
 קיפחח (recte). — 26 : קיפחח קיפחח

Col. II, 4 : קיפחח — 11 : קיפחח — 13 : קיפחח —
 19 : קיפחח — 23 : קיפחח — 25 : קיפחח — 26 : קיפחח
 — 5 a f. : קיפחח

P. 115. Col. I, 3 : קיפחח — 15 : קיפחח (recte). — 18 : קיפחח
 קיפחח — 21 : קיפחח — 23 : קיפחח — 25, lege קיפחח;
 B : קיפחח — 28 : קיפחח — 8 a f. : קיפחח — ult. : קיפחח
 קיפחח קיפחח

Col. II, 2 : קיפחח — 3 : קיפחח — 9 : קיפחח
 — 14 : קיפחח . קיפחח — 25 : קיפחח

P. 116. Col. I, 5-6 : קיפחח קיפחח — 7 : קיפחח —
 9 : קיפחח — 12 : קיפחח — 13 : קיפחח קיפחח — 14 :
 קיפחח — 15 : קיפחח קיפחח — 16 : קיפחח . קיפחח —
 17 : קיפחח קיפחח — 20 : קיפחח — 22 :
 קיפחח — 23 : קיפחח — 25 : קיפחח . קיפחח — 26 :
 קיפחח . קיפחח — 27 : קיפחח . קיפחח — 29 : קיפחח
 — 31 : קיפחח — ult. : קיפחח . קיפחח

Col. II, 2 : קיפחח — 5 : קיפחח — 6 : קיפחח — 11 : קיפחח —
 13 : קיפחח — 14 : קיפחח — 18 : קיפחח — 19 : קיפחח
 — 26 : קיפחח

P. 117. Col. I, 2 : קיפחח — 3 : קיפחח — 18 : קיפחח
 [pro קיפחח] — 23 : קיפחח קיפחח — 7 a f., addit [קיפחח
 קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח קיפחח
 קיפחח]; quae ad genuinum textum pertinere videntur. — 4 a f. : קיפחח
 — penult. : קיפחח

Col. II, 3 : 𐎧𐎫𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠𐎧𐎠 — 4 : 𐎧𐎠𐎧𐎠 . 𐎧𐎠𐎧𐎠 — 9 : 𐎧𐎠𐎧𐎠
[recte, pro 𐎧𐎠𐎧𐎠]. — 11 : 𐎧𐎠𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠 — 15 : 𐎧𐎠𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠
𐎧𐎠𐎧𐎠 — 16 : 𐎧𐎠𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠 — 24 : 𐎧𐎠𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠 — 26 :
𐎧𐎠𐎧𐎠 — ult. : 𐎧𐎠𐎧𐎠 𐎧𐎠𐎧𐎠

P. 118. Col. I, 2: Καίκα Κιάβ — 6: Λομαδουκας ποταμος — 17: Κομο
αλ — 18: μαχα Καικ Κανελ — 19: ακ ιωνικ [pro αλ]. — 7 a f.:
Καυινο

Col. II, 10 : מִי־חַיִּים [pro "חיה"]. — 12 : אק — 14 : .למלך
למלך מלך : 5 a f. — מלך

P. 119. Col. I, 5 : كوكبا — 10 : كوكبا — 19 . هم مذكر
— 24 : حق

Col. II, 4 : $\kappa\alpha\upsilon\alpha\epsilon$ — 7 : $\pi\iota\tau\alpha$ $\pi\alpha\tau\alpha$ [pro $\alpha\mu\alpha\tau\alpha$]. —
10 : $\kappa\alpha\lambda\alpha$ — 17 : $\kappa\epsilon\iota\alpha\alpha$ — 19 : $\kappa\upsilon\phi\alpha$ — 23 : $\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$ —
25 : $\alpha\kappa\alpha$

م : 13 — محملک [pro ملک] ملل کاح — P. 120. Col. I, 9 :
[ضمم pro] خصم : ult. — محقق : 17 — مللک مملک

P. 121. Col. I, 2 : 5 : 3 — 7-8 : 3 — 10 a f. : 3 — 8 a f. : 3 — 5 a f. : [pro 3].

Col. II, 1 : 19 : 𐎠𐎡𐏁 — 𐎠𐎡𐏁 : g — 𐎠𐎡𐏁 𐎠𐎡𐏁 : 3 — 𐎠𐎡𐏁 — 𐎠𐎡𐏁 : Col. III, 1 : 3 a f. : 𐎠𐎡𐏁 — 𐎠𐎡𐏁 : 27 — 𐎠𐎡𐏁 𐎠𐎡𐏁 : 24 — 𐎠𐎡𐏁 𐎠𐎡𐏁 : 16 — 𐎠𐎡𐏁 𐎠𐎡𐏁

P. 122. Col. I, 18-19 : ,m] Kikil m K m + Kikil [m]

Col. II, 12 : " *ḥḥḥ ḥḥḥ* — 18 : *ḥḥḥḥ* — 21 : *ḥḥḥḥ* [pro *ḥḥḥḥḥḥ*]. — ult. : *ḥḥḥḥ*

P. 123. Col. I, 2 : mañra — 22, post Kika lacuna in testimonio
biblico; B : Kika mañra . Kika Koma . mañra qik . mañra [Kika
Kelika . mañra qik mañra qik Kaii mañra . Kika
..... om] Kika mañra Kika — 4 af. : Koma Kika — 3 af. :
Koma mañra . mañra Kaii — penult. : mañra

Col. II, 6 : $\text{K} \dots$ — 7 : $\text{K} \dots$ — 8 : $\text{K} \dots$ (recto).

P. 124. Col. I. 11 : പുത്താ — 18 : ത്ത അകം — ult. : ത്തെത്ത

Col. II, 2 : $\text{הַיָּמִים הַהֵלֶּלִים}$ — 9 : עוֹלָם [pro עוֹלָם] — 24 : עוֹלָם —
7 a f. : $\text{הַיָּמִים הַהֵלֶּלִים}$ — 3 a f. : עוֹלָם $\text{הַיָּמִים הַהֵלֶּלִים}$

P. 125. Col. I, 11 : אֶלְכָּהּ — 22 : חֲסִידָהּ (om. חֲסִידָהּ). —
7 a f. : " עַל אֶת הַלֵּל " הַלֵּל הַזֶּה — 6 a f. : מִשְׁמַח הַלֵּל הַזֶּה — 5 a f. : (חֲסִידָהּ) — 3 a f. : הַחֲסִידָהּ — penult. : הַחֲסִידָהּ
אֶלְכָּהּ — ult. : חֲסִידָהּ

Col. II, 5-6 : אֶלְכָּהּ — 10-11 : חֲסִידָהּ — 13 : חֲסִידָהּ — 16 : חֲסִידָהּ — 5 a f. : חֲסִידָהּ — ult. : חֲסִידָהּ

P. 126. Col. I, 12 : חֲסִידָהּ — 19 : חֲסִידָהּ — 4 a f. : חֲסִידָהּ — ult. : חֲסִידָהּ

Col. II, 15 : חֲסִידָהּ — 17 : חֲסִידָהּ — 19 : חֲסִידָהּ — 7 a f. : חֲסִידָהּ

P. 127. Col. I, 4 et 25 : חֲסִידָהּ — 25 : חֲסִידָהּ

Col. II, 10 : חֲסִידָהּ, ut saepius. — 6 a f. : חֲסִידָהּ — 4 a f. : חֲסִידָהּ — penult. : חֲסִידָהּ

P. 128. Col. I, 10 : חֲסִידָהּ — 19 : חֲסִידָהּ — 6 a f. : חֲסִידָהּ — 5 a f. : חֲסִידָהּ — 4 a f. : חֲסִידָהּ — ult. : חֲסִידָהּ
Col. II, 15 : חֲסִידָהּ

P. 129. Col. I, 10 : חֲסִידָהּ — 21 : חֲסִידָהּ — 4 a f. : חֲסִידָהּ — 3 a f. : חֲסִידָהּ — ult. : חֲסִידָהּ

Col. II, 3 : חֲסִידָהּ — 7 a f. : חֲסִידָהּ

P. 130. Col. I, 25 : חֲסִידָהּ — 8 a f. : חֲסִידָהּ — penult. : חֲסִידָהּ

Col. II, 19 : חֲסִידָהּ — 8 a f. : חֲסִידָהּ

P. 131. Col. II, 13 : חֲסִידָהּ — 20 : חֲסִידָהּ — 5 a f. : חֲסִידָהּ — ult., lege חֲסִידָהּ

P. 132. Col. I, 11 : חֲסִידָהּ [pro חֲסִידָהּ]. — 12 : חֲסִידָהּ

Col. II, ult. : חֲסִידָהּ

P. 133. Col. I, 4-6 : חֲסִידָהּ — 11 : חֲסִידָהּ — 14 : חֲסִידָהּ — 20 : חֲסִידָהּ — 22 : חֲסִידָהּ — 24 : חֲסִידָהּ

Col. II, 20 : חֲסִידָהּ — 23 : חֲסִידָהּ — 3 a f. : חֲסִידָהּ — penult., om. חֲסִידָהּ — ult. : חֲסִידָהּ

P. 134. Col. I, 5 : חֲסִידָהּ — 7 : חֲסִידָהּ — 10 : חֲסִידָהּ

לְדוֹפֵק : — 8 a f. : מְהִירָה (recte). — 24 : מְהִירָה — 11 : מְהִירָה —
Col. II, 18 : אֲדָמָה נִשְׁבָּחָה

P. 135. Col. I, 20 : מְהִירָה מְהִירָה — 8 a f. : רַחֵם (recte). —
6 a f. : אֶלֶּה

P. 136. Col. I, 7 : הַיָּמָה אֲלֵמָה — 8 : אֶלֶּה נִשְׁבָּחָה — 10 a f. : אֲלֵמָה
(recte).

Col. II, 7 a f. : הַיָּמָה הַיָּמָה — penult. : הַיָּמָה (om. ב).

P. 137. Col. I, 7 et 11 : הַיָּמָה — 10 a f. : הַיָּמָה : הַיָּמָה —
4 a f. : הַיָּמָה

Col. II, 7 : מְהִירָה

P. 138. Col. I, 1, lege מְהִירָה — 14 : מְהִירָה מְהִירָה — 15 et 19, lege
אֲלֵמָה : — 23 : הַיָּמָה מְהִירָה — 19 : אֶלֶּה [pro אֶלֶּה]. — 17 : אֶלֶּה —
מְהִירָה — 25 : הַיָּמָה — 8 a f. : לְדוֹפֵק — penult. : אֲלֵמָה —
הַיָּמָה

Col. II, 3 : מְהִירָה — 8 : הַיָּמָה — 23 : מְהִירָה

P. 139. Col. I, 6 : מְהִירָה — 12 : הַיָּמָה — 14 : מְהִירָה [pro
מְהִירָה]. — 17 : הַיָּמָה מְהִירָה — 22 : מְהִירָה מְהִירָה — 25 :
מְהִירָה

Col. II, 18 : אֲלֵמָה — 24 : מְהִירָה — ult. : מְהִירָה מְהִירָה (om.
מְהִירָה).

P. 140. Col. I, 4 : מְהִירָה מְהִירָה — 10 : מְהִירָה (om. ה). —
— 21 : מְהִירָה — 25, lege מְהִירָה — ult. : מְהִירָה

Col. II, 5 : מְהִירָה — 11 : מְהִירָה

P. 141. Col. I, 23 : אֲלֵמָה לְדוֹפֵק — 27 : אֲלֵמָה לְדוֹפֵק —
6 a f. : אֲלֵמָה — penult. : אֲלֵמָה — 21 : אֲלֵמָה — 25 : אֲלֵמָה —
אֲלֵמָה

Col. II, 3 : אֲלֵמָה — 4, lege מְהִירָה — 17 : מְהִירָה —
— 18 : מְהִירָה — 19 : מְהִירָה — 21 : מְהִירָה — 22 : מְהִירָה

P. 142. Col. I, 9 : מְהִירָה, et sic saepius. — 13 : מְהִירָה — 7 a f. :
מְהִירָה — 6 a f. : מְהִירָה — 4 a f. : מְהִירָה —
מְהִירָה

Col. II, 1 : מְהִירָה — 16 : מְהִירָה — 23 : מְהִירָה

P. 143. Col. II, 5 : מְהִירָה : et sic ubique. — 24 : מְהִירָה —
25 : מְהִירָה [pro מְהִירָה].

הל' [ד' אהמס] כ' חס דמז' :: חס דמז' חס
למז' חס דמז' חס. הל' חס דמז' חס
דמז' חס דמז' חס. חס דמז' חס דמז' חס
ל' כ' חס דמז' חס. חס דמז' חס
אהמס חס דמז' חס. חס דמז' חס
חס דמז' חס דמז' חס. חס דמז' חס
חס דמז' חס דמז' חס. חס דמז' חס
חס דמז' חס דמז' חס. חס דמז' חס

P. 172. Col. I, 10 : $\text{חַיִּים בַּחַיִּים}$ — 5 a f. : $\text{כְּחַיִּים חַיִּים}$ [pro חַיִּים] — 3 a f. : לֵב חַיִּים

P. 173. Col. I, l. 13 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ — 20 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$
Col. II, 1, om. ל — 8 : [pro כְּחַיִּים] $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ — 5 a f. :
 חַיִּים חַיִּים — 4 a f. : חַיִּים — ult. : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte).

P. 174. Col. I, 1 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte). — 3 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$
 $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte). — 8 : כְּחַיִּים — 14 et 17 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$
(recte). — 15 et 16 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte). — 19-20 : " חַיִּים חַיִּים "
 כְּחַיִּים — 24 : כְּחַיִּים — 32 et 34 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte). —
33 et 35 : $\text{כְּחַיִּים כְּחַיִּים}$ (recte).

Col. II, 23 : חַיִּים — 7 a f. : כְּחַיִּים

P. 175. Col. I, 6 : חַיִּים חַיִּים (melius). — 14 : חַיִּים חַיִּים — 30 :
 חַיִּים חַיִּים

Col. II, 10 : חַיִּים חַיִּים

P. 176. Col. I, 9 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 10 : [pro חַיִּים חַיִּים] חַיִּים
 $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 4 a f. : חַיִּים חַיִּים

Col. II, 12 : חַיִּים חַיִּים

P. 177. Col. I, 5 : חַיִּים חַיִּים — 12 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 16 : חַיִּים —
21 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 25 : חַיִּים — 26 : חַיִּים חַיִּים

Col. II, 8 : חַיִּים — 21 : חַיִּים חַיִּים — 22 : חַיִּים — 5 a f. :
 חַיִּים חַיִּים [pro חַיִּים].

P. 178. Col. I, 2 : חַיִּים חַיִּים — 5 : חַיִּים חַיִּים — 8 : חַיִּים חַיִּים
(male). — penult. : חַיִּים חַיִּים

Col. II, 9 : חַיִּים חַיִּים (recte). — 21 : חַיִּים חַיִּים

P. 179. Col. I, 15 : חַיִּים חַיִּים — 24 : חַיִּים

Col. II, 2 : חַיִּים חַיִּים — 3 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 17 : חַיִּים חַיִּים

P. 180. Col. I, 18 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 19 : חַיִּים — 20 :
om. חַיִּים — 23 : חַיִּים חַיִּים — 26 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 9 a f. : חַיִּים
 חַיִּים

Col. II, 2 : חַיִּים חַיִּים — 3 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 6 a f. : חַיִּים חַיִּים —
4 a f. : חַיִּים

P. 181. Col. I, 18 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 25 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — ult. :
 $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$

Col. II, 26 : $\text{חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים}$ — 7 a f. : חַיִּים חַיִּים

הלכה : 26 — אכילה ושתיה : 10 — אכילה : 2 : P. 192. Col. II,

[illegible]

P. 215. Col. II, 2 : $\text{מִן הַיָּם} - 3 : \text{קִיץ} - \text{ult. : קִיץ}$

P. 216. Col. I, 1 : አዲስ — 4 : ገዢ ለገዢ ስለሆነ ስለሆነ
— 6 : ስለሆነ ስለሆነ — 10, add. : አዲስ ለገዢ ስለሆነ
ገዢ ስለሆነ : አዲስ ስለሆነ — 23-24 : አዲስ ስለሆነ
Col. II, 13 : አዲስ

P. 217. Col. I, 9 : *Kaxa* — 23 : *ḫaḫa* — 25 : *Kal*
[pro *Kal*]. — penult. : " *ḫaḫa*
Col. II, 17 : *ḫaḫa* — 3 a f. : " *ḫaḫa*

P. 218. Col. I, 4 : **מִלְכָּא** — ult. : **מִלְכָּא**
Col. II. 2 : **מִלְכָּא** — 12 : **מִלְכָּא** — 13 : **מִלְכָּא**
24 : **מִלְכָּא** — 20 : **מִלְכָּא** — 15 : **מִלְכָּא** —
4-3 a f. : **מִלְכָּא** — 4-3 a f. : **מִלְכָּא**

P. 219. Col. I, 12 : *Khawawlo Khawawlo dukhesh* — 6 a f. :
သုက္ခာယ
 Col. II, 16 : *ဒကုဿ* — 3 a f. : *သုက္ခာယ* — ၃

P. 220. Col. I, 2-5 : אם בך. לכל קרוביך לכל קרוביך לכל קרוביך
לכל קרוביך לכל קרוביך לכל קרוביך לכל קרוביך לכל קרוביך
לכל קרוביך — 4 a.f. : לכל קרוביך — 3 a.f. : לכל קרוביך
Col. II, 8 : לכל קרוביך — 16 : לכל קרוביך [pro לכל קרוביך].

P. 222. Col. 1, penult. : *hageludo khorikulo*

P. 223. Col. II. ult. : حمدك يا مخلص

P. 224. Col. I. 22 : קח
Col. II, 6 : $\text{קח} - 10-11 : \text{קח}$ — קח
 קח

P. 225. Col. I, 11 : דגל אהרן, et sic ubique. — 24-25 : רכבם מלא . חם
דמ אנוניא מחפא למ מאנזי ופל.

[illegible]

P. 226. Col. I, 3 et 15 : $\frac{1}{2}$ — 23 : $\frac{1}{2}$ (minus bene).
7 a f. : $\frac{1}{2}$ — penult. : $\frac{1}{2}$
Col. II, 2 : $\frac{1}{2}$

P. 227. Col. I, 2 : כחל [pro חם]. — 11 : חמלה — 12 :

Kivie ab -- 14 : m -- 19 : m Kivie -- 24 : . om
 om -- 26 : Kulu Kulu

Col. II, 20 : כִּי תִּשְׁלַח — 5-4 a f. : כִּי תִּשְׁלַח — 3 a f. :
כִּי תִּשְׁלַח

P. 228. Col. I, 9 : — 3 a f. : — ult., lege

Col. II, 5 a f. : "הַבְּחִירָה לְאֶתְּכֶם מִיָּדִי הִיא"

P. 229. Col. I, 2 : හිසුරි — 7 : ඤා අ කො . කිඤ්ඤා කිඤ්ඤා
 " ඤා ඤා . කිඤ්ඤා — 3 a f. : ක කි

Col. II, 24 : 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎹 — ult. : 𐎧𐎠𐎢𐎡𐎹

[illegible]

Col. II, 12 : **अका** — 19 : **حليم** — 27 : **مصدق كذا**

P. 231. Col. I, 4: מפניו, ubique. — 15: למלך המלך — 16-18: למלך המלך המלך — 19: למלך — 23: המלך — penult.: למלך — ult.: למלך

Col. II, 21 : $\sqrt{a^2 + b^2} = 6$ a.f. : $\sqrt{a^2 + b^2} = 4$ a.f. : $\sqrt{a^2 + b^2} = 3$ a.f.

P. 232. Col. I. 11 : כא נח 17 : כחא [pro כח]. — penult. : חמא [om. חמא]

Col. II, 6 : 8 : 12 : 15

P. 233. Col. II, 4 : Kam [pro Kim]. 9 : am Kam 17 :
am Kam -- 8 a f. : Kam [pro Kim].

[illegible]

Col. H. 22 : കൂതം ൨൭ : പാലം 3 a l. : കയ്യോ

P. 235. Col. I. 4, lege **כלל** : **חב** : 16

Col. II, q. lege حنك : 16

P. 236, Col. II, 7 : *سيف* S a f. : سيف

P. 237. Col. II. 8 : ከጋራው ሕዝብ - 14 : አርማት ቢ
አርማት | 16-17 : ደስታና የክብር ስም

P. 238. Col. I, 5 : සමථ කථනා — 9 a f. : සාතනා — 8 a f. : සමකථන, et
sic saepius.

Col. II, 26 : ସ୍ୱାକ୍ଷର [pro ମଞ୍ଜର].

P. 239. Col. I. 1-2, lege מלך משה ויהוה יצאנו ממצרים
— מלך האלהות; 8 a f. — גשמי — 21 — ויהי האור — 13 — משה
מלך — 5 a f. — מלך משה — 7 a f.

P. 240. Col. I, 7, lege አስፈላጊነት — 10 ስለመታዘን
— 17. lege ደርሶ — penult., lege መከራከል

Col. II, 13 : ,מחלוקת [pro חכמה].

P. 241. Col. I, 9 a f. :

Col. II, 1-2 : *ממ שלם דם דלכ מחנב* — ult. : *ממ שלם דם דלכ מחנב*
 ibid. : *מחנב* [pro *מחנב*].

P. 242. Col. I. 9 : ~~abkka~~ — 16 : ~~Koolik~~ — 21 : ~~Kik~~ — penult. :
Kwäq or Kōwäq

Col. II. 19 : חַסְדֵּי הַחַיִּים — 26 : חַסְדֵּי הַחַיִּים

P. 243. Col. I. 11 : $\text{K}^{\text{a}}_{\text{H}}$

Col. II, 3 : ^למחנה וכו' : 7 — מחנה וכו' : 14 : ארמון ארמון
אברה אברה [אברה : אברה : 7 a. i. — אברה אברה]

P. 244. Col. I, 9, lege *מעלה* (ms.) : 20 : מקדש מלכות — 26 :
אני אעלה [recte], et pergit : ואתה תבנה בית לך
...במקדש.

5: 5 - 3: 3 - 1: 1 - 2: 2 - 4: 4 - 6: 6 - 8: 8 - 10: 10 - 12: 12 - 14: 14 - 16: 16 - 18: 18 - 20: 20 - 22: 22 - 24: 24 - 26: 26 - 28: 28 - 30: 30 - 32: 32 - 34: 34 - 36: 36 - 38: 38 - 40: 40 - 42: 42 - 44: 44 - 46: 46 - 48: 48 - 50: 50 - 52: 52 - 54: 54 - 56: 56 - 58: 58 - 60: 60 - 62: 62 - 64: 64 - 66: 66 - 68: 68 - 70: 70 - 72: 72 - 74: 74 - 76: 76 - 78: 78 - 80: 80 - 82: 82 - 84: 84 - 86: 86 - 88: 88 - 90: 90 - 92: 92 - 94: 94 - 96: 96 - 98: 98 - 100: 100 - 102: 102 - 104: 104 - 106: 106 - 108: 108 - 110: 110 - 112: 112 - 114: 114 - 116: 116 - 118: 118 - 120: 120 - 122: 122 - 124: 124 - 126: 126 - 128: 128 - 130: 130 - 132: 132 - 134: 134 - 136: 136 - 138: 138 - 140: 140 - 142: 142 - 144: 144 - 146: 146 - 148: 148 - 150: 150 - 152: 152 - 154: 154 - 156: 156 - 158: 158 - 160: 160 - 162: 162 - 164: 164 - 166: 166 - 168: 168 - 170: 170 - 172: 172 - 174: 174 - 176: 176 - 178: 178 - 180: 180 - 182: 182 - 184: 184 - 186: 186 - 188: 188 - 190: 190 - 192: 192 - 194: 194 - 196: 196 - 198: 198 - 200: 200 - 202: 202 - 204: 204 - 206: 206 - 208: 208 - 210: 210 - 212: 212 - 214: 214 - 216: 216 - 218: 218 - 220: 220 - 222: 222 - 224: 224 - 226: 226 - 228: 228 - 230: 230 - 232: 232 - 234: 234 - 236: 236 - 238: 238 - 240: 240 - 242: 242 - 244: 244 - 246: 246 - 248: 248 - 250: 250 - 252: 252 - 254: 254 - 256: 256 - 258: 258 - 260: 260 - 262: 262 - 264: 264 - 266: 266 - 268: 268 - 270: 270 - 272: 272 - 274: 274 - 276: 276 - 278: 278 - 280: 280 - 282: 282 - 284: 284 - 286: 286 - 288: 288 - 290: 290 - 292: 292 - 294: 294 - 296: 296 - 298: 298 - 300: 300 - 302: 302 - 304: 304 - 306: 306 - 308: 308 - 310: 310 - 312: 312 - 314: 314 - 316: 316 - 318: 318 - 320: 320 - 322: 322 - 324: 324 - 326: 326 - 328: 328 - 330: 330 - 332: 332 - 334: 334 - 336: 336 - 338: 338 - 340: 340 - 342: 342 - 344: 344 - 346: 346 - 348: 348 - 350: 350 - 352: 352 - 354: 354 - 356: 356 - 358: 358 - 360: 360 - 362: 362 - 364: 364 - 366: 366 - 368: 368 - 370: 370 - 372: 372 - 374: 374 - 376: 376 - 378: 378 - 380: 380 - 382: 382 - 384: 384 - 386: 386 - 388: 388 - 390: 390 - 392: 392 - 394: 394 - 396: 396 - 398: 398 - 400: 400 - 402: 402 - 404: 404 - 406: 406 - 408: 408 - 410: 410 - 412: 412 - 414: 414 - 416: 416 - 418: 418 - 420: 420 - 422: 422 - 424: 424 - 426: 426 - 428: 428 - 430: 430 - 432: 432 - 434: 434 - 436: 436 - 438: 438 - 440: 440 - 442: 442 - 444: 444 - 446: 446 - 448: 448 - 450: 450 - 452: 452 - 454: 454 - 456: 456 - 458: 458 - 460: 460 - 462: 462 - 464: 464 - 466: 466 - 468: 468 - 470: 470 - 472: 472 - 474: 474 - 476: 476 - 478: 478 - 480: 480 - 482: 482 - 484: 484 - 486: 486 - 488: 488 - 490: 490 - 492: 492 - 494: 494 - 496: 496 - 498: 498 - 500: 500 - 502: 502 - 504: 504 - 506: 506 - 508: 508 - 510: 510 - 512: 512 - 514: 514 - 516: 516 - 518: 518 - 520: 520 - 522: 522 - 524: 524 - 526: 526 - 528: 528 - 530: 530 - 532: 532 - 534: 534 - 536: 536 - 538: 538 - 540: 540 - 542: 542 - 544: 544 - 546: 546 - 548: 548 - 550: 550 - 552: 552 - 554: 554 - 556: 556 - 558: 558 - 560: 560 - 562: 562 - 564: 564 - 566: 566 - 568: 568 - 570: 570 - 572: 572 - 574: 574 - 576: 576 - 578: 578 - 580: 580 - 582: 582 - 584: 584 - 586: 586 - 588: 588 - 590: 590 - 592: 592 - 594: 594 - 596: 596 - 598: 598 - 600: 600 - 602: 602 - 604: 604 - 606: 606 - 608: 608 - 610: 610 - 612: 612 - 614: 614 - 616: 616 - 618: 618 - 620: 620 - 622: 622 - 624: 624 - 626: 626 - 628: 628 - 630: 630 - 632: 632 - 634: 634 - 636: 636 - 638: 638 - 640: 640 - 642: 642 - 644: 644 - 646: 646 - 648: 648 - 650: 650 - 652: 652 - 654: 654 - 656: 656 - 658: 658 - 660: 660 - 662: 662 - 664: 664 - 666: 666 - 668: 668 - 670: 670 - 672: 672 - 674: 674 - 676: 676 - 678: 678 - 680: 680 - 682: 682 - 684: 684 - 686: 686 - 688: 688 - 690: 690 - 692: 692 - 694: 694 - 696: 696 - 698: 698 - 700: 700 - 702: 702 - 704: 704 - 706: 706 - 708: 708 - 710: 710 - 712: 712 - 714: 714 - 716: 716 - 718: 718 - 720: 720 - 722: 722 - 724: 724 - 726: 726 - 728: 728 - 730: 730 - 732: 732 - 734: 734 - 736: 736 - 738: 738 - 740: 740 - 742: 742 - 744: 744 - 746: 746 - 748: 748 - 750: 750 - 752: 752 - 754: 754 - 756: 756 - 758: 758 - 760: 760 - 762: 762 - 764: 764 - 766: 766 - 768: 768 - 770: 770 - 772: 772 - 774: 774 - 776: 776 - 778: 778 - 780: 780 - 782: 782 - 784: 784 - 786: 786 - 788: 788 - 790: 790 - 792: 792 - 794: 794 - 796: 796 - 798: 798 - 800: 800 - 802: 802 - 804: 804 - 806: 806 - 808: 808 - 810: 810 - 812: 812 - 814: 814 - 816: 816 - 818: 818 - 820: 820 - 822: 822 - 824: 824 - 826: 826 - 828: 828 - 830: 830 - 832: 832 - 834: 834 - 836: 836 -

P. 245. Col. 1, 3: *ḥmḥm ḥmḥm* — 4-5: *Kuluḥ Kūḥ*
Kuḥiḥ — 11: *Kūḥ* — 14: *Kūḥ* — 16: *Kuḥiḥ Kūḥ*
ḥmḥm — 23: *Kūḥ Kūḥ ḥmḥm*

Col. II, 9 : ~~Kuauy~~ KK — 11 : ~~ako~~ ~~du~~ ~~sah~~ KK — 9 a f. :
Kucansa — 8 a f., omit. ~~Kuauy~~

P. 246. Col. I, 1-2 : חסדא חסדא חסדא — חסדא חסדא —
 חסדא חסדא

Col. II, 1, lege *ἡμετέρας* — 2. " *ἡμετέρας* — 21 : *ἡμετέρας* —
 perault : *ἡμετέρας*

P. 247. Col. I, 5 : קמללף — 13 : קחמל מל — 9 a f. : קחמל
קלל om — 8 a f. : קחמל מל מל

Col. II, 8 : קחמל — 20 : קחמל — 21 : קחמל

P. 248. Col. I, 23 : קחמל קחמל — ult. : קחמל קחמל

Col. II, 1, 7 : קחמל — 5 : קחמל — 11, lege קחמל
— 21 : קחמל . קחמל קחמל — 5 a f. : קחמל — 2 a f. :
קחמל קחמל קחמל

P. 249. Col. I, 10 : קחמל — 18 : קחמל [pro קחמל]. — 8 a f. :
קחמל

Col. II, 17 : קחמל — 19 : קחמל — 21 : קחמל

P. 250. Col. II, 15 : קחמל קחמל קחמל — 16 : קחמל קחמל —
17 : קחמל — 22 : קחמל קחמל — 24 : קחמל — 5 a f. :
קחמל קחמל — ult. : קחמל

P. 251. Col. I, 4-5 : "קחמל קחמל קחמל — 6 : קחמל קחמל —
7 : "קחמל — 8 : קחמל — 11 : קחמל — 20 : קחמל — 22 : קחמל — 9 a f. : קחמל — 5 a f. : קחמל — penult. :
"קחמל (om. קחמל)

Col. II, 1 : קחמל — 11, omit. קחמל — 15-16 : קחמל קחמל
קחמל קחמל קחמל קחמל — 17-18 : קחמל קחמל קחמל קחמל — 21, om. קחמל alterum. —
4 a f. : קחמל penult. : קחמל קחמל . קחמל

P. 252. Col. I, 12 : קחמל קחמל קחמל

Col. II, 5 : קחמל קחמל — 13 : קחמל — 18 : קחמל — 25 : קחמל

P. 253. Col. I, 7 : קחמל קחמל — 25 : קחמל קחמל — penult. : קחמל
קחמל

Col. II, 12 : קחמל קחמל קחמל — 19 : קחמל קחמל — 23 : קחמל — 28 : קחמל

P. 254. Col. I, 2 : קחמל קחמל — 11 : קחמל קחמל — 14-15 : קחמל קחמל . קחמל קחמל — 23 : קחמל . קחמל

Col. II, 4 : קחמל — 7 : קחמל [pro קחמל] — 21 : קחמל — 3 a f. : קחמל

P. 255. Col. I, 11 : קחמל קחמל — 13 : קחמל — 14 : קחמל קחמל

20 : חַיִּים בְּמַחְסֵי — 9 a f. : נָחָם — penult., omit. נָחָם
— ult. : מַחְסֵי

Col. II, 20 : פִּדְיוֹן — 25 : הַחֲקִיָּה — 7 a f. : אֲבָרָה אֵל

P. 256. Col. I, 8 : כְּתוּבָה חֲסִידָה — 9 : כְּתוּבָה חֲסִידָה — 7 a f. :
כָּל אֵל — 4 a f. : אֲבָרָה

Col. II, 3 : מִלְּפָנֶיךָ לֵב — 10 : מִלְּפָנֶיךָ — 21 : מִלְּפָנֶיךָ — penult. :
אֲבָרָה חֲסִידָה

P. 257. Col. I, 8 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 11 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 7 a f. :
כָּל — 12 : כְּתוּבָה חֲסִידָה — 18 : כְּתוּבָה חֲסִידָה — 5 a f. : מִלְּפָנֶיךָ — 3 a f. : אֲבָרָה

Col. II, 3 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 8 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה

P. 258. Col. I, 2 : אֲבָרָה — 4 a f. : אֲבָרָה [pro חֲסִידָה].

Col. II, 6 : אֲבָרָה — 10 : אֲבָרָה — 12 : אֲבָרָה —
19 : אֲבָרָה — 20 : אֲבָרָה — 23-24 : אֲבָרָה — 2 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה

P. 259. Col. I, 11 : אֲבָרָה [pro אֲבָרָה]. — 16 : אֲבָרָה חֲסִידָה —
4 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה — ult. : אֲבָרָה

Col. II, 2 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 6-7 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 8 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 24 : אֲבָרָה חֲסִידָה —
3 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה

P. 260. Col. I, 5 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 8 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 10 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 12 :
אֲבָרָה חֲסִידָה — 17 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 21 : אֲבָרָה חֲסִידָה [recte, pro מִלְּפָנֶיךָ]. — 9 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה [pro אֲבָרָה חֲסִידָה]. — 7 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה — 3 a f. :
אֲבָרָה חֲסִידָה (recte).

Col. II, 11 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 16 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 19 : אֲבָרָה חֲסִידָה —
20 : אֲבָרָה חֲסִידָה [pro אֲבָרָה חֲסִידָה]; et reliqua pericope
perturbata est in B.

P. 261. Col. I, 2 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 10 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 12 : אֲבָרָה חֲסִידָה

Col. II, 9 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 11 : אֲבָרָה חֲסִידָה [pro אֲבָרָה חֲסִידָה].
— 16 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 6 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה

P. 262. Col. I, 9 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 20 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 22 : אֲבָרָה חֲסִידָה —
26 : אֲבָרָה חֲסִידָה — ult. : אֲבָרָה חֲסִידָה

Col. II, 3 : אֲבָרָה חֲסִידָה — 8 a f. : אֲבָרָה חֲסִידָה [pro אֲבָרָה חֲסִידָה].

P. 263. Col. I, 16 : אֲבָרָה חֲסִידָה [pro אֲבָרָה חֲסִידָה].

Col. II, 8 a f. : רַב לַיָּדָה — 3 a f. : אֶת הַיָּדָה לַיָּדָה — 2 a f. :
הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 264. Col. I, 10 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 6 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה — 5 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה, et om. הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 1 : הַיָּדָה — 9 : הַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 265. Col. I, 14 et 16 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 24 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 28 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 15 : הַיָּדָה — 21 : הַיָּדָה — 26 et 29 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 5 a f. :
הַיָּדָה לַיָּדָה — 4 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 266. Col. I, 1 : הַיָּדָה לַיָּדָה [pro הַיָּדָה לַיָּדָה]. — 12 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 23 : הַיָּדָה לַיָּדָה [pro הַיָּדָה לַיָּדָה]. — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 1 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 10 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 23 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 24 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 25 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 27 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 267. Col. I, 7 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 14 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 17 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 6 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 19 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 7 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 268. Col. I, 27 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 7 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 4 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 18-19 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 29 :
הַיָּדָה לַיָּדָה — 4 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 269. Col. I, 5 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 6-7 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 11 : הַיָּדָה לַיָּדָה, et in marg. : הַיָּדָה לַיָּדָה — 24 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 1 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 16 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 26 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 27 :
הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 270. Col. I, 4 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 12 : הַיָּדָה לַיָּדָה : ut sapius. — 23 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 8 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה — 7 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 9 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 16 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 17 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 20 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 22 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 4 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה — 3 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה — ult. : הַיָּדָה לַיָּדָה

P. 271. Col. I, 13 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 21 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 25 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 6 a f. : הַיָּדָה לַיָּדָה

Col. II, 14 : הַיָּדָה [pro הַיָּדָה]. — 21 : הַיָּדָה [pro הַיָּדָה].

P. 272. Col. I, 3 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 13 : הַיָּדָה לַיָּדָה — 14 :

אנא קאמא — 22 : מידבדא — 8 a f. : קאמא [pro קאמא]. —
6 a f. : אסא קאמא קאמא קאמא קאמא — ult. : אסא [pro אסא].

Col. II, penult. : אסא

P. 273. Col. I, 2 : אסא — 12 : אסא — 19 : אסא — 25 : אסא
[pro אסא].

Col. II, 2 : אסא אסא — 3 : אסא אסא — 10 : אסא אסא — 15 :
אסא אסא — ult., omit. אסא

P. 274. Col. I, 1 : אסא אסא — 23 : אסא אסא — 3 a f. :
אסא אסא אסא

Col. II, 6 a f. : אסא אסא — 4 a f. : אסא [pro אסא].

P. 275. Col. I, 11 : אסא אסא — 15 : אסא [pro אסא]. —
18 : אסא אסא אסא

Col. II, 1 : אסא אסא — 8 : אסא אסא — 11 : אסא אסא —
17 : אסא אסא

P. 276. Col. I, 3 : אסא אסא — 5 : אסא אסא — 7 : אסא אסא — 11 :
אסא אסא

Col. II, 5 : אסא אסא — 7 a f. : אסא אסא

P. 277. Col. I, 11 : אסא אסא

Col. I, 2, lege אסא

P. 278. Col. I, 10 : אסא אסא אסא — 11-13, omit. — 24, add. :
אסא אסא אסא אסא

Col. II, 12, 13 : אסא אסא

P. 279. Col. I, 15 : אסא אסא

Col. II, 10 : אסא [pro אסא]. — 13 : אסא [pro אסא]. —
17 : אסא אסא אסא — 19 : אסא אסא — 20-21 : אסא אסא

P. 280. Col. I, 3 a f. : אסא אסא אסא — ult. : אסא אסא

P. 281. Col. I, 16 : אסא אסא אסא — penult. : אסא אסא

Col. II, 4 : אסא אסא — 15 : אסא אסא — 20 : אסא אסא

P. 282. Col. I, 7-8 : אסא אסא אסא — 22 : אסא אסא אסא — 7 a f. : אסא אסא אסא

P. 283. Col. I, 1 : אסא אסא — penult. : אסא אסא

Col. II, 3 : אסא אסא — 21 : אסא אסא — 25, om. אסא —
penult. : אסא אסא

P. 322. Col. II, 7 a f. : *කුමාරයාගේ* ගීත

P. 340. Col. I, 9 : מ לל — 13-14 : רחמנא רחמנא רחמנא :
(om. רחמנא) — 27 : רחמנא רחמנא רחמנא

Col. II, 5 : רחמנא רחמנא רחמנא — 8 a f. : מ רחמנא — 6 a f. :
רחמנא

P. 341. Col. I, 1 : רחמנא רחמנא — 4 a f. : רחמנא רחמנא רחמנא

Col. II, 12 : רחמנא רחמנא — 9 a f. om. רחמנא

P. 342. Col. I, 18 : רחמנא

P. 343. Col. I, 21 : רחמנא רחמנא

P. 344. Col. I, ult. : רחמנא רחמנא

Col. II, 2 : רחמנא — 3, 12 : " רחמנא, et sic ubique. — 14 : רחמנא
רחמנא — ult. : רחמנא [pro רחמנא].

P. 345. Col. II, 7 : רחמנא רחמנא — 25, om. רחמנא

P. 346. Col. II, 12 : רחמנא [pro רחמנא].

P. 347. Col. II, 12 : רחמנא

P. 348. Col. I, 11 : רחמנא רחמנא — 13 : רחמנא רחמנא רחמנא
— 17 : רחמנא רחמנא — 22 : רחמנא — 7 a f. : רחמנא רחמנא — 5 a f. : רחמנא רחמנא

Col. II, 8, add. רחמנא רחמנא רחמנא — 9 a f. : רחמנא רחמנא

P. 349. Col. I, 5 : רחמנא רחמנא — 15 : רחמנא רחמנא — 3 a f. :
רחמנא

Col. II, 6 : רחמנא רחמנא — 8 : רחמנא רחמנא

P. 350. Col. I, penult. : רחמנא רחמנא [pro רחמנא רחמנא].

Col. II, 1 : רחמנא רחמנא — 5 : רחמנא ; ad hanc vocem pertinet nota in
marg. cod. B scripta, sed partim deleta; haec supersunt : רחמנא רחמנא
רחמנא [רחמנא]. רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא
רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא — 9 a f. : רחמנא, et sic ubique.

P. 351. Col. I, 7 : רחמנא רחמנא — 21 : רחמנא רחמנא רחמנא

Col. II, 1, sub finem excidit numerus : רחמנא רחמנא — 2 : רחמנא רחמנא
— 6 : רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא

P. 352. Col. I, 11, lege רחמנא רחמנא (, foramine ablato).

Col. II, 4 a f. : רחמנא רחמנא רחמנא

P. 353. Col. I, 20 : רחמנא רחמנא

Col. II, 7 a f. : רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא רחמנא

P. 354. Col. I, 9 : $\text{קדמא דהא} - 18 : \text{מפיקא} - 10 \text{ a f. :}$
 $\text{קדמא דהא} - \text{penult. : } \text{מפיקא}$

Col. II, 5-6 : $\text{הא} - 9 : \text{קדמא} - 17 : \text{מפיקא}$

P. 355. Col. I, 16 : $\text{קדמא} [\text{pro קדמא}] - \text{penult. : } \text{קדמא}$

Col. II, 11 a f. : $\text{מפיקא} - 9 \text{ a f. : } \text{קדמא}$

P. 356. Col. I, 14 : $\text{קדמא} - 26 : \text{הא} - \text{penult. : } \text{קדמא}$

P. 357. Folium ultimum, mutilum a parte superiore. Initio columnae prioris lacunam supplere licet e cod. B, hunc in modum :

$\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$

Conclusioni totius operis praeposita est in B clausula peculiaris tractatus septimi, quae lapsu omissa videtur : $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$

Invocatio etiam mutata est : $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$
 $\text{קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא} \text{ קדמא דהא}$

L. 4 a 1, nomen מפיקא consulto deletum; et etiam tres litterae initio seq. lin.

Col. II. Initio nihil deest. L. 9, lege קדמא ; — 10 : מפיקא — 14 : קדמא (foramen in membrana). — 15-16 : $\text{מפיקא} \dots \text{מפיקא}$
 $\text{קדמא} \text{ קדמא} \text{ קדמא} \text{ קדמא} \text{ קדמא} \text{ קדמא}$

In ultima notula voces evanidas lege, 1 : קדמא 2 : קדמא 3 : קדמא 4 : קדמא 5 : קדמא